

Επίσημη Εφημερίδα

C 179

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

50ό έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

1 Αυγούστου 2007

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	IV Πληροφορίες	
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	
	Επιτροπή	
2007/C 179/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
	V Γνωστοποιήσεις	
	ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ	
	Επιτροπή	
2007/C 179/02	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — Κοινό εναρμονισμένο πρόγραμμα ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση	2
	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ	
	Επιτροπή	
2007/C 179/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4818 — Citigroup/Nikko) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	12
2007/C 179/04	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4821 — CVC/Taminco) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	13
2007/C 179/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4659 — TF1/Artémis/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	14

EL

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Επιτροπή

2007/C 179/06	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	15
2007/C 179/07	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	19



IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

31 Ιουλίου 2007

(2007/C 179/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD δολάριο ΗΠΑ	1,3707	RON ρουμανικό λέι	3,159
JPY ιαπωνικό γιεν	163,59	SKK ολοβακική κορόνα	33,365
DKK δανική κορόνα	7,4409	TRY τουρκική λίρα	1,7498
GBP λίρα στερλίνα	0,674	AUD αυστραλιανό δολάριο	1,5951
SEK σουηδική κορόνα	9,19	CAD καναδικό δολάριο	1,454
CHF ελβετικό φράγκο	1,6519	HKD δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,7258
ISK ισλανδική κορόνα	83,64	NZD νεοζηλανδικό δολάριο	1,775
NOK νορβηγική κορόνα	7,9595	SGD δολάριο Σιγκαπούρης	2,0712
BGN βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW νοτιοκορεατικό γουόν	1 260,08
CYP κυπριακή λίρα	0,5842	ZAR νοτιοαφρικανικό ραντ	9,74
CZK τσεχική κορόνα	28,037	CNY κινεζικό γιουάν	10,3795
EEK εσθονική κορόνα	15,6466	HRK κροατικό κούνα	7,3085
HUF ουγγρικό φιορίνι	250,45	IDR ινδονησιακή ρουπία	12 644,71
LTL λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR μαλαισιανό ρίγκιτ	4,7351
LVL λεττονικό λατ	0,6967	PHP πέσο Φιλιππινών	62,093
MTL μαλτεζική λίρα	0,4293	RUB ρωσικό ρούβλι	35,006
PLN πολωνικό ζλότι	3,789	THB ταϊλανδικό μπατ	41,121

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Κοινό εναρμονισμένο πρόγραμμα ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2007/C 179/02)

1. ΠΛΑΙΣΙΟ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κινεί τη διαδικασία πρόσκλησης υποβολής προτάσεων (αριθ. ECFIN/2007/A3-012) για τη διεξαγωγή ερευνών στο πλαίσιο του κοινού εναρμονισμένου προγράμματος ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές στην ΕΕ, το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 12 Ιουλίου 2006 [COM(2006)379], στα κράτη μέλη της ΕΕ και στις υποψήφιες χώρες: Κροατία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και Τουρκία. Η συνεργασία αυτή θα λάβει τη μορφή σύμβασης-πλαisiού εταιρικής σχέσης μεταξύ της Επιτροπής και των ειδικευμένων οργανισμών διάρκειας τριών ετών.

Στόχος του προγράμματος είναι η συγκέντρωση πληροφοριών όσον αφορά την οικονομική κατάσταση στα κράτη μέλη της ΕΕ και στις υποψήφιες χώρες, ώστε να υπάρχει δυνατότητα σύγκρισης των οικονομικών κύκλων τους για τους σκοπούς της διαχείρισης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ). Το εν λόγω πρόγραμμα έχει καταστεί απαραίτητο εργαλείο στη διαδικασία της οικονομικής εποπτείας στο πλαίσιο της ΟΝΕ, καθώς και για σκοπούς γενικής οικονομικής πολιτικής.

2. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

2.1. Οι στόχοι

Το κοινό εναρμονισμένο πρόγραμμα της ΕΕ προβλέπει την διενέργεια δημοσκοπήσεων από ειδικευμένους οργανισμούς/ιδρύματα σε βάση συγχρηματοδότησης. Η Επιτροπή επιθυμεί να συνάψει συμβάσεις με οργανισμούς και ιδρύματα που είναι σε θέση να διενεργήσουν μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες έρευνες κατά τα επόμενα τρία έτη:

- Έρευνα στον τομέα των επενδύσεων
- Έρευνα στον κατασκευαστικό τομέα
- Έρευνα στον τομέα του λιανικού εμπορίου
- Έρευνα στον τομέα των υπηρεσιών
- Έρευνα στον τομέα της βιομηχανίας
- Έρευνα στους καταναλωτές
- Έρευνες ad hoc για επίκαιρα οικονομικά θέματα. Οι εν λόγω έρευνες ad hoc είναι εξ ορισμού περισσότερο περιστασιακές και διεξάγονται παράλληλα με τις μηνιαίες έρευνες, χρησιμοποιώντας τα ίδια δείγματα με τις μηνιαίες έρευνες προκειμένου να συγκεντρωθούν πληροφορίες επί συγκεκριμένων θεμάτων οικονομικής πολιτικής.

Οι έρευνες συγκυρίας πραγματοποιούνται μεταξύ διευθυντικών στελεχών επιχειρήσεων στους τομείς της βιομηχανίας, των επενδύσεων, των κατασκευών, του λιανικού εμπορίου και των υπηρεσιών, καθώς και μεταξύ των καταναλωτών.

2.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

2.2.1. Χρονοδιάγραμμα των εργασιών και ανακοίνωση των αποτελεσμάτων

Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζεται επισκόπηση των ερευνών συγκυρίας που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων:

Τίτλος της έρευνας συγκυρίας	Αριθμός τομέων/τάξεις μεγέθους	Αριθμός οικονομικών μεγεθών	Αριθμός ερωτήσεων που τίθενται κάθε μήνα	Αριθμός ερωτήσεων που τίθενται κάθε τρίμηνο
Βιομηχανία	40/—	16	7	9
Επενδύσεις	6/6	2	2 ερωτήσεις τον Μάρτιο/Απρίλιο 4 ερωτήσεις τον Οκτώβριο/Νοέμβριο	
Κατασκευές	3/—	2	5	1
Λιανικό εμπόριο	7/—	2	6	—
Υπηρεσίες	18/—	1	6	1
Καταναλωτές	24 κατανομές	1	14 (συμπεριλαμβανομένων 2 προαιρετικών ερωτήσεων)	3

- Οι μηνιαίες έρευνες πρέπει να διενεργούνται κατά τις πρώτες δύο εβδομάδες κάθε μηνός και τα αποτελέσματά τους να διαβιβάζονται κάθε μήνα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Επιτροπή, τουλάχιστον 4 — 6 εργάσιμες ημέρες πριν από το τέλος του μηνός και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που θα περιλαμβάνεται στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης.
- Οι τριμηνιαίες έρευνες πρέπει να διενεργούνται κατά τις πρώτες δύο εβδομάδες του πρώτου μηνός κάθε τριμήνου (Ιανουάριος, Απρίλιος, Ιούλιος και Οκτώβριος) και τα αποτελέσματά τους να διαβιβάζονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Επιτροπή τουλάχιστον 4 — 6 εργάσιμες ημέρες πριν από το τέλος του Ιανουαρίου, Απριλίου, Ιουλίου και Οκτωβρίου αντιστοίχως και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που θα περιλαμβάνεται στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης.
- Οι εξαμηνιαίες έρευνες για τις επενδύσεις πρέπει να διενεργούνται κατά τους μήνες Μάρτιο/Απρίλιο και Οκτώβριο/Νοέμβριο και τα αποτελέσματά τους να διαβιβάζονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Επιτροπή τουλάχιστον 4 — 6 εργάσιμες ημέρες πριν από το τέλος του Μαΐου και του Δεκεμβρίου αντιστοίχως και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που θα περιλαμβάνεται στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης.
- Σε ό,τι αφορά τις έρευνες ad hoc, ο αντισυμβαλλόμενος πρέπει να δεσμευθεί ότι θα τηρήσει τα ειδικά χρονοδιαγράμματα που προβλέπονται για τις έρευνες αυτές.

Η λεπτομερής περιγραφή της ενέργειας (παράρτημα I της ειδικής σύμβασης επιχορήγησης) μπορεί να τηλεφορτωθεί στην εξής διεύθυνση του Διαδικτύου:

http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2007/call2007_14en.htm

2.2.2. Μεθοδολογία και ερωτηματολόγια

Αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τη μεθοδολογία, τα ερωτηματολόγια και τις διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για τη διενέργεια ερευνών συγκυρίας παρέχονται στον οδηγό για τους χρήστες του κοινού εναρμονισμένου προγράμματος ερευνών συγκυρίας στην ΕΕ, στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/economy_finance/indicators/business_consumer_surveys/userguide_en.pdf

3. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

3.1. Διοικητικές διατάξεις

Ο οργανισμός ή το ίδρυμα επιλέγεται για μέγιστη περίοδο **τριών ετών**. Η Επιτροπή επιθυμεί να αναπτύξει μακροπρόθεσμη συνεργασία με τους υποψηφίους που θα επιλεγούν. Για το σκοπό αυτό θα συναφθεί μεταξύ των μερών τριετής σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης. Δυνάμει της εν λόγω σύμβασης-πλαισίου εταιρικής σχέσης, η οποία θα ορίζει τους κοινούς στόχους και τη φύση των προγραμματιζόμενων ενεργειών, δύνανται να συναφθούν μεταξύ των μερών τρεις ειδικές συμβάσεις επιχορήγησης. Η πρώτη από τις ειδικές συμβάσεις επιχορήγησης θα αφορά την περίοδο Μαΐου 2008 — Απριλίου 2009.

3.2. Διάρκεια

Οι έρευνες καλύπτουν την περίοδο από την 1η Μαΐου έως την 30ή Απριλίου, εκτός από την έρευνα για τις επενδύσεις, η οποία καλύπτει την περίοδο έως την 31η Μαΐου. Η διάρκεια της ενέργειας δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 12 μήνες (13 μήνες στην περίπτωση της έρευνας **για τις επενδύσεις**).

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

4.1. Πηγές κοινοτικής χρηματοδότησης

Οι ενέργειες που θα επιλεγούν θα χρηματοδοτηθούν από τη γραμμή του προϋπολογισμού 01 02 02 — Συντονισμός και εποπτεία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.

4.2. Προβλεπόμενος συνολικός κοινοτικός προϋπολογισμός για την παρούσα πρόσκληση

- Ο συνολικός ετήσιος προϋπολογισμός για την περίοδο Μαΐου 2008 — Απριλίου 2009 για τις εν λόγω έρευνες είναι 5 000 000 (πέντε εκατομμύρια) ευρώ.
- Τα κονδύλια για τα επόμενα δύο έτη είναι δυνατόν να αυξηθούν, εφόσον είναι διαθέσιμοι οι δημοσιονομικοί πόροι, κατά 3 % περίπου.

4.3. Ποσοστό της κοινοτικής συγχρηματοδότησης

Η συμμετοχή της Επιτροπής στο πλαίσιο της συγχρηματοδότησης δεν μπορεί να υπερβεί το 50 % των επιλέξιμων δαπανών του δικαιούχου για κάθε έρευνα. Η Επιτροπή καθορίζει το ποσοστό συγχρηματοδότησης σε ατομική βάση.

4.4. Χρηματοδότηση της ενέργειας από τον δικαιούχο και επιλέξιμες δαπάνες

Ο δικαιούχος θα κληθεί να υποβάλει αναλυτικό προϋπολογισμό για ένα έτος, στον οποίο θα περιλαμβάνεται εκτίμηση σε ευρώ των δαπανών και της χρηματοδότησης της ενέργειας. Λεπτομερής προϋπολογισμός, για δύο και για τρία έτη αντιστοίχως, σύμφωνα με τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης υποβάλλεται κατόπιν πρόσκλησης της Επιτροπής.

Το ποσό της επιχορήγησης που έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό και το οποίο ζητείται από την Επιτροπή **πρέπει να έχει στρογγυλευθεί προς το πλησιέστερο δεκαδικό ψηφίο**. Ο προϋπολογισμός θα ενσωματωθεί ως παράρτημα στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης. Η Επιτροπή μπορεί στη συνέχεια να χρησιμοποιήσει τα εν λόγω αριθμητικά στοιχεία για το λογιστικό έλεγχο.

Οι επιλέξιμες δαπάνες μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο μετά την υπογραφή της σύμβασης επιχορήγησης από όλα τα μέρη, πλην εξαιρετικών περιπτώσεων, και σε καμία περίπτωση πριν από την υποβολή της αίτησης για επιχορήγηση. Οι εισφορές σε είδος δεν θεωρούνται επιλέξιμες δαπάνες.

4.5. Ρυθμίσεις πληρωμής

Αίτηση προχρηματοδότησης του 40 % του ανώτατου ποσού επιχορήγησης μπορεί να υποβληθεί από τον δικαιούχο τον Σεπτέμβριο. Αίτηση πληρωμής του υπολοίπου μαζί με τελική οικονομική κατάσταση και αναλυτική κατάσταση δαπανών υποβάλλεται εντός δύο μηνών από την ημερομηνία λήξης της ενέργειας (βλ. αναλυτικά άρθρα 5 και 6 της ειδικής συμφωνίας επιχορήγησης).

Πριν από την υποβολή της αίτησης προχρηματοδότησης και της αίτησης πληρωμής του υπολοίπου πρέπει να έχουν υποβληθεί εγκαίρως τα δεδομένα που συγκεντρώθηκαν από την έρευνα συγκυρίας τις επιχειρήσεις και καταναλωτές.

Στο σύστημα κοστολόγησης του δικαιούχου επιλέξιμες θεωρούνται μόνον οι δαπάνες των οποίων είναι δυνατόν να εντοπισθούν η προέλευση και η ταυτότητα.

4.6. Υπεργολαβία

- Αν, στο πλαίσιο μιας προσφοράς, το ποσό των υπηρεσιών που εκτελεί ένας υπεργολάβος ανέρχεται στο 50 % τουλάχιστον των καθηκόντων, ο υπεργολάβος υποχρεούται να υποβάλει όλα τα έγγραφα που απαιτούνται για την αξιολόγηση του συνόλου της προσφοράς του αιτούντος βάσει των κριτηρίων αποκλεισμού, επιλογής και ανάθεσης (βλ. σημεία 5, 6 και 7 κατωτέρω). Τούτο συνεπάγεται ότι ο υπεργολάβος οφείλει να αποδείξει πως πληροί τα κριτήρια αποκλεισμού, καθώς και τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης που διέπουν το μέρος των καθηκόντων που θα εκτελέσει.

- Ο αιτών την επιχορήγηση αναθέτει τη σύμβαση στους εκείνους τους προσφέροντες οι οποίοι εξασφαλίζουν την καλύτερη σχέση τιμής — ποιότητας μεριμνώντας συγχρόνως για την αποφυγή τυχόν σύγκρουσης συμφερόντων. Σε περίπτωση που υπεργολαβία υπερβεί το ποσόν των 60 000 ευρώ, ο αιτών, εφόσον επιλεγεί, θα χρειαστεί να τεκμηριώσει ότι ο υπεργολάβος επελέγη διότι πρόσφερε την καλύτερη σχέση τιμής — ποιότητας.

4.7. Από κοινού υποβολή προτάσεων

Σε κάθε περίπτωση από κοινού υποβολής προτάσεων πρέπει να προσδιορίζονται επακριβώς τα καθήκοντα και η χρηματοδοτική εισφορά όλων όσων τις συνυποβάλλουν. Όλοι οι συμμετέχοντες οφείλουν να υποβάλουν όλα τα αναγκαία έγγραφα για τη συνολική αξιολόγηση της πρότασης βάσει των κριτηρίων αποκλεισμού, επιλογής και ανάθεσης (βλ. σημεία 5, 6 και 7 κατωτέρω) όσον αφορά τα καθήκοντά τους.

Ένας από τους συμμετέχοντες αναλαμβάνει το ρόλο του συντονιστή και:

- αναλαμβάνει τη συνολική ευθύνη της εταιρικής σχέσης έναντι της Επιτροπής·
- παρακολουθεί τις δραστηριότητες των υπολοίπων συμμετεχόντων·
- εξασφαλίζει τη συνολική συνοχή και την έγκαιρη υποβολή των αποτελεσμάτων των ερευνών·
- συντονίζει την υπογραφή της σύμβασης και παραδίδει στην Επιτροπή τη σύμβαση δεόντως υπογεγραμμένη από όλους τους συμμετέχοντες (είναι δυνατόν να γίνει δι' αντιπροσώπου)·
- συγκεντρώνει τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Επιτροπής και καταβάλλει τις αντίστοιχες πληρωμές στους συμμετέχοντες·
- συλλέγει τα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με τις δαπάνες που πραγματοποιεί κάθε συμμετέχων και τις παρουσιάζει συνολικά σε συγκεντρωτική μορφή.

5. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

5.1. Νομικό καθεστώς των αιτούντων

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων απευθύνεται σε οργανισμούς και ιδρύματα (νομικές οντότητες) με νομική προσωπικότητα σε ένα από τα κράτη μέλη της ΕΕ, την Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή την Τουρκία. Οι αιτούντες πρέπει να αποδείξουν ότι υφίστανται ως νομική οντότητα και να προσκομίσουν τα απαιτούμενα δικαιολογητικά, χρησιμοποιώντας το τυποποιημένο έντυπο για νομικά πρόσωπα.

5.2. Λόγοι αποκλεισμού

Οι αιτήσεις επιχορήγησης δεν λαμβάνονται υπόψη εφόσον οι αιτούντες υπάγονται σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες ⁽¹⁾:

- α) τελούν υπό καθεστώς πτώχευσης, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης ή πτωχευτικού συμβιβασμού, παύσης της δραστηριότητας ή κατά των οποίων έχει κινηθεί σχετική διαδικασία ή σε κάθε ανάλογη περίπτωση που απορρέει από διαδικασία της αυτής φύσεως προβλεπόμενη από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις·
- β) έχουν καταδικασθεί με απόφαση που έχει ισχύ δεδικασμένου για κάθε αδίκημα σχετικό με επαγγελματική τους διαγωγή·
- γ) έχουν υποπέσει σε σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα που έχει διαπιστωθεί με οιοδήποτε μέσο έχουν στη διάθεσή τους οι αναθέτουσες αρχές·
- δ) δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή την καταβολή των φόρων σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένοι ή τις διατάξεις της χώρας της αναθέτουσας αρχής ή ακόμη τις διατάξεις της χώρας στην οποία πρέπει να εκτελεσθεί η σύμβαση·
- ε) κατά των οποίων έχει εκδοθεί απόφαση με ισχύ δεδικασμένου για απάτη, δωροδοκία, συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση ή οποιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων·
- στ) μετά τη σύναψη άλλης σύμβασης ή τη χορήγηση επιδότησης που χρηματοδοτήθηκαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, διέπραξαν διαπιστωμένα σοβαρά παράπτωμα εκτέλεσης λόγω μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων·

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 93 και 94 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

- ζ) τελούν σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων·
- η) έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν από την αναθέτουσα αρχή ή δεν έχουν παράσχει αυτές τις πληροφορίες.

Οι αιτούντες πρέπει να πιστοποιήσουν ότι δεν εμπíπτουν σε καμία από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο σημείο 5.2, μέσω του τυποποιημένου εντύπου δήλωσης για την επιλεξιμότητα.

5.3. Διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις

1. Με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που προβλέπονται στη σύμβαση, οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες και οι αντισυμβαλλόμενοι οι οποίοι έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων ή σοβαρού παραπτώματος κατά την εκτέλεση λόγω μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων στο πλαίσιο προγενέστερης σύμβασης αποκλείονται από την ανάθεση συμβάσεων και τη χορήγηση επιδοτήσεων χρηματοδοτούμενων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για χρονικό διάστημα δύο ετών κατ' ανώτατο από την ημερομηνία βεβαίωσης του παραπτώματος, η οποία επέρχεται μετά την ακρόαση του αντισυμβαλλομένου. Η περίοδος αυτή μπορεί να επεκταθεί σε τρία έτη σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος.

Οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες που έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων υφίστανται επίσης οικονομικές κυρώσεις, οι οποίες αντιστοιχούν στο 2 % έως 10 % του συνολικού ύψους της σύμβασης που πρόκειται να ανατεθεί.

Οι αντισυμβαλλόμενοι οι οποίοι εκρίθη ότι διέπραξαν σοβαρό παράπτωμα κατά την εκπλήρωση των συμβατικών τους υποχρεώσεων υφίστανται επίσης οικονομικές κυρώσεις, οι οποίες αντιστοιχούν στο 2 % έως 10 % του ύψους της εκάστοτε σύμβασης. Τα ποσοστά αυτά μπορούν να αυξηθούν σε 4 % έως 20 % σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2, στοιχεία α), γ) και δ), οι υποψήφιοι ή οι υποβάλλοντες πρόταση αποκλείονται από όλες τις συμβάσεις και επιχορηγήσεις για χρονικό διάστημα δύο ετών κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία βεβαίωσης του παραπτώματος, η οποία επιβεβαιώνεται μετά την ακρόαση του αντισυμβαλλομένου.

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2, στοιχεία β) και ε), οι υποψήφιοι ή οι υποβάλλοντες πρόταση αποκλείονται από τις συμβάσεις και τις επιχορηγήσεις για χρονικό διάστημα το λιγότερο ενός έτους και το πολύ τεσσάρων ετών από την ημερομηνία κοινοποίησης της δικαστικής απόφασης.

Οι περίοδοι αυτές μπορούν να αυξηθούν σε πέντε έτη σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος ή της πρώτης δικαστικής απόφασης.

3. Οι περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2, στοιχείο ε) είναι οι ακόλουθες:
- α) οι περιπτώσεις απάτης που προβλέπονται στο άρθρο 1 της σύμβασης περί προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, η οποία θεσπίστηκε με την πράξη του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1995·
 - β) οι περιπτώσεις διαφθοράς που προβλέπονται στο άρθρο 3 της σύμβασης περί καταπολέμησης της διαφθοράς στην οποία εμπλέκονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή υπάλληλοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θεσπίστηκε με την πράξη του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1997·
 - γ) οι περιπτώσεις συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, κατά τον ορισμό του άρθρου 2 παράγραφος 1 της κοινής δράσης 98/733/ΔΕΥ του Συμβουλίου ⁽¹⁾·
 - δ) οι περιπτώσεις νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, κατά τον ορισμό του άρθρου 1 της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾.

6. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν σταθερές και επαρκείς πηγές χρηματοδότησης ώστε να είναι σε θέση να ασκούν τις δραστηριότητές τους καθ' όλη τη διάρκεια υλοποίησης της ενέργειας. Οφείλουν να διαθέτουν τις ικανότητες και τα επαγγελματικά προσόντα που είναι αναγκαία για να φέρουν εις πέρας την προτεινόμενη ενέργεια ή το προτεινόμενο πρόγραμμα εργασίας.

⁽¹⁾ EEL 351 της 29.12.1998, σ. 1.

⁽²⁾ EEL 166 της 28.6.1991, σ. 77.

6.1. Χρηματοοικονομική ικανότητα των αιτούντων

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν την οικονομική επιφάνεια που απαιτείται για την ολοκλήρωση της προτεινόμενης ενέργειας, οφείλουν δε να υποβάλουν τους ισολογισμούς και τους λογαριασμούς αποτελεσμάτων των δύο τελευταίων οικονομικών ετών για τα οποία έχουν κλείσει οι λογαριασμοί. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στους οργανισμούς του δημοσίου και στους διεθνείς οργανισμούς.

6.2. Επιχειρησιακή ικανότητα των αιτούντων

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν την επιχειρησιακή ικανότητα που απαιτείται για την ολοκλήρωση της προτεινόμενης ενέργειας, οφείλουν δε να υποβάλουν τα κατάλληλα δικαιολογητικά.

Η ικανότητα των αιτούντων θα αξιολογηθεί με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- Τουλάχιστον τριετή αποδεδειγμένη πείρα στην προετοιμασία και πραγματοποίηση ερευνών συγκυρίας.
- Αποδεδειγμένη εμπειρία στην αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των ερευνών συγκυρίας και στην αντιμετώπιση θεμάτων μεθοδολογίας (δειγματοληψίες, ερωτηματολόγια και προγραμματισμός).
- Ικανότητα εφαρμογής της μεθοδολογίας του κοινού εναρμονισμένου προγράμματος ερευνών συγκυρίας στην ΕΕ και συμμόρφωσης με τις διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για την πραγματοποίηση ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές, τις οποίες εκπόνησαν από κοινού η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και ο ΟΟΣΑ (βλ. σημείο 2.2.2), καθώς και με τις οδηγίες της Επιτροπής: τήρηση των μηνιαίων προθεσμιών για την υποβολή των εκθέσεων, εφαρμογή βελτιώσεων και αλλαγών στο πρόγραμμα ερευνών όπως έχει ζητηθεί από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, βάσει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί κατά τις συνεδριάσεις συντονισμού με τους εκπροσώπους των συνεργαζομένων οργανισμών/ιδρυμάτων.

7. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗΣ

Η ανάθεση της σύμβασης στους υποψηφίους που θα επιλεγούν γίνεται βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- Βαθμός εμπειρογνομοσύνης και πείρας του υποψηφίου στους τομείς που αναφέρονται στο σημείο 6.2.
- Βαθμός εμπειρογνομοσύνης και πείρας του υποψηφίου στην ανάπτυξη δεικτών βάσει των αποτελεσμάτων των ερευνών και στην αξιοποίηση των αποτελεσμάτων αυτών για την πραγματοποίηση κυκλικής και οικονομικής ανάλυσης και έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της ανάλυσης ανά τομέα.
- Αποτελεσματικότητα της προτεινόμενης μεθοδολογίας έρευνας, η οποία περιλαμβάνει τον σχεδιασμό του δείγματος, το μέγεθος του δείγματος, το ποσοστό κάλυψης, το ποσοστό απόκρισης, κ.λπ.
- Επάρκεια του υποψηφίου και καλή γνώση των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του τομέα και της χώρας όπου σκοπεύει να πραγματοποιήσει την (τις) έρευνα(-ες).
- Αποτελεσματικότητα της επιχειρησιακής οργάνωσης του υποψηφίου ως προς την ευελιξία, την υποδομή, το ειδικευμένο προσωπικό και τον εξοπλισμό για την πραγματοποίηση των εργασιών, την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων, τη συμμετοχή στην προετοιμασία των ερευνών στο πλαίσιο του εναρμονισμένου κοινού προγράμματος και το συντονισμό με την Επιτροπή.

8. ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

8.1. Κατάρτιση και υποβολή των προτάσεων

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν το συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο έντυπο αίτησης για επιχορήγηση και όλα τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο έντυπο αυτό. Οι αιτούντες μπορούν να υποβάλουν προτάσεις σχετικά με περισσότερες από μία έρευνες ή χώρες. Ωστόσο, για κάθε χώρα πρέπει να υποβάλλεται χωριστή πρόταση.

Κάθε πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει τρία μέρη:

- διοικητική πρόταση
- τεχνική πρόταση
- οικονομική πρόταση

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να λάβουν από την Επιτροπή τα εξής τυποποιημένα έντυπα:

- το έντυπο αίτησης επιχορήγησης
 - το έντυπο προϋπολογισμού για την παροχή εκτιμήσεων σχετικά με το προβλεπόμενο κόστος της έρευνας και το σχέδιο χρηματοδότησης
 - το έντυπο χρηματοοικονομικών στοιχείων
 - το έντυπο νομικής οντότητας
 - το έντυπο δήλωσης για την επιλεξιμότητα
 - το έντυπο δήλωσης που αναφέρει ότι δέχονται να υπογράψουν τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και την ειδική σύμβαση επιχορήγησης
 - το έντυπο σχετικά με τις υπεργολαβίες
 - το έντυπο για την περιγραφή της μεθοδολογίας της έρευνας,
- καθώς και τεκμηρίωση σχετικά με τις δημοσιονομικές πτυχές της επιχορήγησης:
- το υπόμνημα για τη σύνταξη προϋπολογισμών και οικονομικών καταστάσεων
 - το υπόδειγμα σύμβασης-πλαισίου εταιρικής σχέσης
 - το υπόδειγμα της ειδικής σύμβασης ετήσιας επιχορήγησης

α) είτε τηλεφορτώνοντας τα εν λόγω έγγραφα από το Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2007/call2007_14en.htm

β) είτε, σε περίπτωση που δεν υπάρχει η δυνατότητα αυτή, με γραπτή αίτηση στην Επιτροπή, στη διεύθυνση:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
Unit ECFIN A 3 (Business surveys)
Call for proposals — ECFIN/2007/A3-012
BU-1 3/146
B 1049 Brussels,
Αριθ. φαξ (32-2) 296 36 50.
E-mail ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu

με την ένδειξη «Call for proposals — ECFIN/2007/A3-012»

Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα εν λόγω έγγραφα ανάλογα με τις ανάγκες του εναρμονισμένου κοινού προγράμματος της ΕΕ και/ή τις απαιτήσεις διαχείρισης των δημοσιονομικών πόρων.

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και να συνοδεύονται, κατά περίπτωση, από αγγλική, γαλλική ή γερμανική μετάφραση.

Ο αιτών πρέπει να υποβάλει **ένα υπογεγραμμένο πρωτότυπο της πρότασης και τρία, κατά προτίμηση μη συρραμμένα, αντίγραφα αυτής** ώστε να διευκολυνθεί η διεκπεραίωση των διοικητικών εργασιών κατά την προετοιμασία όλων των αναγκαίων αντιγράφων/εγγράφων για την επιτροπή/τις επιτροπές επιλογής.

Οι προτάσεις πρέπει να αποσταλούν σε σφραγισμένο φάκελο εντός άλλου σφραγισμένου φακέλου.

Στον εξωτερικό φάκελο πρέπει να αναγράφεται η διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 8.3 κατωτέρω.

Ο σφραγισμένος εσωτερικός φάκελος, ο οποίος θα περιέχει την πρόταση, πρέπει να φέρει την ένδειξη «Call for proposals — ECFIN/2007/A3-012, not to be opened by the internal mail department».

Οι υποψήφιοι θα ενημερωθούν από την Επιτροπή για την παραλαβή της πρότασής τους μέσω της επιστροφής σε αυτούς του αποδεικτικού παραλαβής το οποίο συνυποβάλλεται με την πρόταση.

8.2. Περιεχόμενο των προτάσεων

8.2.1. Διοικητική πρόταση

Η διοικητική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- Δεόντως υπογεγραμμένο έντυπο αίτησης επιχορήγησης.
- Το έντυπο νομικής οντότητας, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο, και τα απαιτούμενα δικαιολογητικά που πιστοποιούν το νομικό καθεστώς του οργανισμού ή ιδρύματος.
- Το έντυπο χρηματοοικονομικών στοιχείων, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο.
- Τυποποιημένη δήλωση επιλεξιμότητας του αιτούντος, δεόντως υπογεγραμμένη.
- Δεόντως υπογεγραμμένο έντυπο δήλωσης που αναφέρει ότι οι υποψήφιοι δέχονται να υπογράψουν τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και την ειδική σύμβαση επιχορήγησης, εάν επιλεγούν.
- Το οργανόγραμμα του οργανισμού ή του ιδρύματος στο οποίο αναφέρονται τα ονόματα και οι αρμοδιότητες των διευθυντικών και επιχειρησιακών στελεχών που είναι αρμόδια για τη διεξαγωγή των ερευνών.
- Απόδειξη υγιούς χρηματοοικονομικής κατάστασης: πρέπει να επισυναφθούν οι ισολογισμοί και οι λογαριασμοί κερδών και ζημιών των δύο τελευταίων οικονομικών ετών, π.χ. του 2006 και του 2005, για τα οποία έχουν κλείσει οι λογαριασμοί.

8.2.2. Τεχνική πρόταση

Η τεχνική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- Περιγραφική των δραστηριοτήτων του οργανισμού ή του ιδρύματος που να επιτρέπει την αξιολόγηση των ικανοτήτων του, του εύρους και της διάρκειας της πείρας του στους τομείς της έρευνας που προβλέπονται στο σημείο 6.2. Πρέπει να αναφερθούν οι συναφείς μελέτες, συμβάσεις υπηρεσιών, συμβουλευτικές δραστηριότητες, έρευνες, δημοσιεύσεις ή άλλες εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο παρελθόν, αναφέροντας το όνομα του πελάτη και διευκρινίζοντας τις εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Πρέπει επίσης να επισυναφθούν οι πλέον συναφείς μελέτες και/ή τα πλέον συναφή αποτελέσματα.
- Αναλυτική περιγραφή της επιχειρησιακής οργάνωσης για τη διεξαγωγή των ερευνών. Πρέπει να επισυναφθούν σχετικά έγγραφα όσον αφορά τις υποδομές, τις εγκαταστάσεις, τους πόρους και το ειδικευμένο προσωπικό (συνοπτικά βιογραφικά σημειώματα του προσωπικού το οποίο διαδραματίζει το σημαντικότερο ρόλο στην πραγματοποίηση της έρευνας) που διαθέτει ο αιτών.
- Ένα ή περισσότερα δεόντως συμπληρωμένα έντυπα με αναλυτική περιγραφή της μεθοδολογίας της έρευνας: μέθοδος δειγματοληψίας, περιθώριο δειγματοληπτικού σφάλματος, επιδιωκόμενο μέγεθος του δείγματος, ποσοστό κάλυψης, επιδιωκόμενο ποσοστό απόκρισης, κ.λπ.
- Δεόντως συμπληρωμένο έντυπο σχετικά με τους υπεργολάβους που συμμετέχουν στην ενέργεια, συμπεριλαμβανομένης λεπτομερούς περιγραφής των καθηκόντων που θα τους ανατεθούν.

8.2.3. Οικονομική πρόταση

Η οικονομική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- Δεόντως συμπληρωμένο και αναλυτικό δελτίο προϋπολογισμού (σε ευρώ) που καλύπτει περίοδο 12 μηνών για κάθε έρευνα και περιλαμβάνει σχέδιο χρηματοδότησης της ενέργειας και λεπτομερή ανάλυση του συνολικού και του μοναδιαίου επιλέξιμου κόστους διεξαγωγής της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών υπεργολαβίας.
- Βεβαίωση ότι δεν υπόκειται σε ΦΠΑ (εάν ισχύει).
- Έγγραφο που πιστοποιεί την ενδεχόμενη χρηματοδοτική συνεισφορά άλλων οργανισμών (συγχρηματοδότηση).

8.3. Διεύθυνση και καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προτάσεων

Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να υποβάλουν τις αιτήσεις τους στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Οι αιτήσεις μπορούν να υποβληθούν:

- α) είτε με **συστημένη επιστολή ή μέσω ιδιωτικής ταχυδρομικής υπηρεσίας, με ημερομηνία αποστολής το αργότερο στις 10 Οκτωβρίου 2007**. Ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία που αναγράφεται στην ταχυδρομική σφραγίδα ή στην απόδειξη κατάθεσης της ταχυδρομικής υπηρεσίας. Οι αιτήσεις αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Με συστημένη επιστολή:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN
Call for Proposals ref. ECFIN/2007/A3-012
Unit R2, Office BU1 — 3/13
B-1049 Brussels,

Με ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN
Call for Proposals ref. ECFIN/2007/A3-012
Unit R2, Office BU1 — 3/13
Avenue du Bourget, 1-3
B-1140 Brussels (Evere),

- β) είτε με **κατάθεση στο Κεντρικό Ταχυδρομείο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής** (ιδιοχείρως ή μέσω εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του υποψηφίου, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών) στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN
Call for Proposals ref. ECFIN/2007/A3-012
Unit R2, Office BU1 — 3/13
Avenue du Bourget, 1-3
B-1140 Brussels (Evere),

το αργότερο στις 10 Οκτωβρίου 2007 και ώρα 16.00 (ώρα Βρυξελλών). Στην περίπτωση αυτή, θα δοθεί χρονολογημένη και υπογεγραμμένη απόδειξη από τον υπάλληλο της ανωτέρω υπηρεσίας στον οποίο παραδόθηκαν τα έγγραφα για πιστοποίηση της κατάθεσης της αίτησης.

9. ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΤΥΧΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ;

Όλες οι αιτήσεις ελέγχονται για να διαπιστωθεί εάν πληρούν τα τυπικά κριτήρια επιλεξιμότητας.

Οι προτάσεις που θεωρούνται επιλέξιμες αξιολογούνται σύμφωνα με τα κριτήρια ανάθεσης που περιγράφονται ανωτέρω.

Η διαδικασία επιλογής των προτάσεων θα πραγματοποιηθεί κατά τους μήνες Οκτώβριο-Νοέμβριο 2007. Για το σκοπό αυτό, θα συσταθεί επιτροπή επιλογής υπό τον Γενικό Διευθυντή Οικονομικών και Χρηματοδοτικών Υποθέσεων. Η εν λόγω επιτροπή θα συγκροτείται από τουλάχιστον τρία μέλη τα οποία θα εκπροσωπούν τουλάχιστον δύο διαφορετικές ειδικευμένες μονάδες, χωρίς ιεραρχική σχέση μεταξύ τους, ενώ θα διαθέτει δική της γραμματεία που θα αναλάβει την επικοινωνία με τους επιτυχόντες υποψηφίους μετά τη διαδικασία επιλογής. Οι αποτυχόντες υποψήφιοι θα ειδοποιηθούν και αυτοί ατομικά.

10. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων δεν συνιστά, σε καμία περίπτωση, συμβατική δέσμευση από την πλευρά της Επιτροπής έναντι των οργανισμών/ιδρυμάτων που θα υποβάλουν πρόταση βάσει της παρούσας προκήρυξης. Κάθε επικοινωνία σχετικά με την παρούσα πρόταση υποβολής προτάσεων πρέπει να γίνεται γραπτώς.

Οι αιτούντες πρέπει να λάβουν υπόψη τις συμβατικές διατάξεις των οποίων η εφαρμογή είναι υποχρεωτική στην περίπτωση ανάθεσης των ερευνών.

Για λόγους προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, τα προσωπικά σας δεδομένα ενδέχεται να διαβιβασθούν σε υπηρεσίες εσωτερικού ελέγχου, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην υπηρεσία δημοσιονομικών παρατυπιών ή στην Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

Τα στοιχεία των οικονομικών φορέων οι οποίοι εμπίπτουν σε κάποια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 93, 94, 96 παράγραφος 1 στοιχείο β) και 96 παράγραφος 2 στοιχείο α) του δημοσιονομικού κανονισμού ενδέχεται να περιληφθούν σε κεντρική βάση δεδομένων και να κοινοποιηθούν στους αρμόδιους υπαλλήλους της Επιτροπής ή σε άλλα θεσμικά όργανα, εκτελεστικούς οργανισμούς, αρχές και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 95 παράγραφοι 1 και 2 του δημοσιονομικού κανονισμού. Το ίδιο ισχύει για τα πρόσωπα που διαθέτουν εξουσίες εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου επί των προαναφερόμενων οικονομικών φορέων. Οι καταχωριζόμενοι στην βάση δεδομένων δικαιούνται να πληροφορηθούν τα αποθηκευμένα στοιχεία που τους αφορούν, κατόπιν αιτήματος το οποίο απευθύνουν προς τον υπόλογο της Επιτροπής.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4818 — Citigroup/Nikko)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2007/C 179/03)

1. Στις 18 Ιουλίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Citigroup Inc. («Citigroup», ΗΠΑ) αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου, έλεγχο της επιχείρησης Nikko Cordial Corporation («Nikko», Ιαπωνία) με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Citigroup: χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στις οποίες περιλαμβάνονται τραπεζικές, δανειοδοτικές, ασφαλιστικές και επενδυτικές υπηρεσίες, οικονομικός σχεδιασμός και διαμεσολάβηση, κ.λπ.,
 - για την Nikko: χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στις οποίες περιλαμβάνονται λιανική και χονδρική διαμεσολάβηση σε κινητές αξίες, επενδυτική τραπεζική, διαχείριση ενεργητικού και διοίκηση αμοιβαίων κεφαλαίων, κ.λπ..
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4818 — Citigroup/Nikko. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4821 — CVC/Taminco)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2007/C 179/04)

1. Στις 23 Ιουλίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση CVC Capital Partners Sarl («CVC», Λουξεμβούργο) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Taminco N.V. («Taminco», Βέλγιο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την CVC: επενδύσεις σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την Taminco: παραγωγή χημικών, ιδίως παραγόμενων από αμμωνία χημικών προϊόντων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4821 — CVC/Taminco. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4659 — TF1/Artémis/JV)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 179/05)

1. Στις 24 Ιουλίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 και σε ακολουθία μιας παραπομπής δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις TF1 («TF1», Γαλλία), που ελέγχεται από τον όμιλο Bouygues («Bouygues», Γαλλία), και Artémis SA («Artémis», Γαλλία), που ελέγχεται από την επιχείρηση Financière Pinault («Financière Pinault», Γαλλία), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την TF1: τηλεόραση και μέσα μαζικής ενημέρωσης,
- για την Bouygues: κατασκευές, τηλεπικοινωνίες, μέσα μαζικής ενημέρωσης,
- για την Artémis: είδη πολυτελείας, διανομή, μέσα μαζικής ενημέρωσης,
- για την Financière Pinault: εταιρεία χαρτοφυλακίου,
- για την κοινή επιχείρηση: έκδοση δωρεάν μηνιαίου περιοδικού με κουπόνια και δικτυακού τόπου.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4659 — TF1/Artémis/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2007/C 179/06)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΣΥΝΟΨΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

«ΜΙÓD WRZOSOWY Z BORÓW DOLNOŚLĄSKICH»

Αριθ. ΕΚ: PL/PGI/005/0449/18.02.2005

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

1. *Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους*

Όνομα: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Διεύθυνση: ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa
Τηλ.: (48-22) 623 27 07
Φαξ: (48-22) 623 25 03
e-mail: jakub.jasinski@minrol.gov.pl

2. *Ομάδα:*

Όνομα: Regionalny Związek Pszczelarzy we Wrocławiu
Η ανωτέρω ομάδα περιλαμβάνει τους παραγωγούς μελιού ερικής που ανήκουν στις ακόλουθες οργανώσεις:
— Związek Pszczelarzy Ziemi Legnickiej
— Regionalny Związek Pszczelarzy w Jeleniej Górze
— Regionalne Zrzeszenie Pszczelarzy w Oławie
— Stowarzyszenie Pszczelarzy Rzeczypospolitej Polskiej we Wrocławiu
Διεύθυνση: ul. Mazowiecka 17, PL-50-412 Wrocław
Τηλ.: (48-71) 363 28 99
Φαξ: (48-71) 363 28 99
e-mail: hurtownia@oleje.net
Σύνθεση: Παραγωγοί/μεταποιητές (X) λοιποί ()

⁽¹⁾ EEL 93 της 31.3.2006, σ. 12.

3. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.4 — Μέλι

4. Προδιαγραφές:

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

4.1. Ονομασία: «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich»

4.2. Περιγραφή:

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:

Το μέλι πριν από την κρυστάλλωση έχει χρώμα κεχριμπαρί έως καστανοκόκκινο αλλά μετά την κρυστάλλωση αποκτά χρώμα κιτρινοπορτοκαλί έως καστανό. Έχει πυκνόρρευστη σύσταση και παράγει ένα ζελατινώδες πήκτωμα, φαινόμενο που οφείλεται στη θιξοτροπία, δηλαδή στην ικανότητα μετάβασης ορισμένων υλών από την υγρή στη στερεή κατάσταση, όταν βρίσκονται σε μορφή κολλοειδούς διαλύματος. Το μέλι ερείκης κρυσταλλώνεται σε μεσαίου μεγέθους κόκκους. Έχει γεύση ελαφρώς γλυκιά, έντονη και πικρή. Έχει έντονη οσμή που προσομοιάζει με της ερείκης.

Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά:

- μέγιστη υγρασία 22 %
- περιεκτικότητα σε γλυκόζη και φρουκτόζη τουλάχιστον 60 g/100 g
- μέγιστη περιεκτικότητα σε σακχαρόζη 4 g/100 g
- μέγιστη περιεκτικότητα σε αδιάλυτες στο νερό ουσίες 0,1 g/100 g
- αριθμός διαστάσης (στην κλίμακα Schade): τουλάχιστον 8
- μέγιστη περιεκτικότητα σε υδροξυμεθυλοφουρουράλη (HMF) 40 mg/hg
- ελάχιστη περιεκτικότητα σε προλίνη: 30 mg/100 g
- pH από 4 έως 4,5

Η μέση περιεκτικότητα του μελιού ερείκης σε ελεύθερη προλίνη είναι συνήθως πολύ υψηλότερη — περίπου 64,6 mg/100g. Οι τιμές περιεκτικότητας καλύπτουν ωστόσο ένα ευρύ φάσμα: από 30,9 έως 103,3 mg/100g. Η περιεκτικότητα του «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» σε ελεύθερα αμινοξέα είναι περίπου 36 mg/100 g. Η περιεκτικότητα σε ελεύθερα αμινοξέα, προερχόμενα από υδρόλυση πρωτεϊνών — περίπου 875 mg ανά 100 g μελιού, εκ των οποίων φαινυλαλανίνη περίπου 700 mg — ευθύνεται για τη διαδικασία θιξοτροπίας.

Μικροσκοπικά χαρακτηριστικά

Η αναλογία γύρης ερείκης, ως βασικής γύρης, πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 %. Η γύρη του μελιού προέρχεται από την οικογένεια ερείκης «*Ericaceae*» (τάξη «*Ericales*»).

4.3. Γεωγραφική περιοχή: Τα όρια της περιοχής προέλευσης της ερείκης από την οποία θα προκύψει το προϊόν «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι τα εξής:

- Το νότιο όριο αρχίζει στην πόλη Zgorzelec κατά μήκος της οδού 353 έως τον αυτοκινητόδρομο E40 προς την κατεύθυνση της πόλης Bolesławiec, κατόπιν ακολουθεί την οδό Bolesławiec — Chojnow (εν μέρει E40, από δε το Lubkówek εθνική οδός 94).
- Το ανατολικό σύνορο ακολουθεί την οδό 335 από την πόλη Chojnów, κατά μήκος της οδού από Brunów, Szklary Dolne, Trzmielów έως Chocianów· από Chocianów κατά μήκος της οδού 331 έως Parchów, που βρίσκεται στο βόρειο-ανατολικό όριο της περιοχής δασικής διαχείρισης του Chocianów· κατά μήκος του βορειο-ανατολικού και νοτίου ορίου της περιοχής διαχείρισης Przemków, έως το όριο της Περιφερειακής Διεύθυνσης Εθνικών Δασών (κανάλι Róhoczny), κατόπιν κατά μήκος της οδού 328 προς την κατεύθυνση του Niegosławice.

- Το βόρειο όριο εκτείνεται από Niegosławice, κατά μήκος της οδού προς Szprotawa, μέσω Sucha Dolna και Henryków Wichlice. Από Szprotawa κατά μήκος της εθνικής οδού 12 προς την κατεύθυνση του Żagań και από εκεί, κατά μήκος της ίδιας οδού, μέσω Żary, έως το Żarki Wielkie, που βρίσκεται στα δυτικά σύνορα της Πολωνίας με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.
- Το δυτικό όριο εκτείνεται από το Żarki Wielkie προς νότο έως την πόλη Zgorzelec, κατά μήκος των πολωνο-γερμανικών συνόρων.

4.4. Απόδειξη προέλευσης: Ο έλεγχος της γνησιότητας της προέλευσης και της ποιότητας του προϊόντος «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι μια διαδικασία με πολλές φάσεις και εκτελείται σε πολλά στάδια, αρχίζοντας από την παραγωγή και τελειώνοντας με τον έλεγχο του τελικού προϊόντος στην αγορά. Με τον έλεγχο δημιουργείται ένα συνεπές σύστημα επιτήρησης και διασφάλισης της ποιότητας του τελικού προϊόντος.

Η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» καλύπτει μόνο το μέλι παραγωγών εγγεγραμμένων στα μητρώα που τηρεί ο οργανισμός ελέγχου. Τα μητρώα αυτά είναι τα εξής:

- μητρώο των επιχειρήσεων παραγωγής και διανομής του μελιού που φέρει την προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich», οι οποίες έχουν άδεια εγκατάστασης κυψελών στις δασικές εκτάσεις της Κάτω Σιλεσίας·
- μητρώο των ετικετών τις οποίες χρησιμοποιούν οι επιχειρήσεις παραγωγής και διανομής του μελιού που φέρει την προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich»

Οι επιχειρήσεις παραγωγής που είναι εγγεγραμμένες στα μητρώα υπόκεινται σε ελέγχους που διενεργεί ο οργανισμός ελέγχου, προκειμένου να διαπιστώσει εάν τα προϊόντα που φέρουν την προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» ικανοποιούν τις απαιτήσεις των ισχυουσών διατάξεων και των προδιαγραφών. Οι έλεγχοι συνίστανται σε επιθεωρήσεις των εκμεταλλεύσεων παραγωγής και διανομής του προϊόντος. Εκτελείται επίσης έλεγχος των εγγράφων και της ποιότητας του προϊόντος που είναι έτοιμο να διατεθεί στην αγορά. Επιπλέον ελέγχεται εάν ο όγκος των πωλήσεων αντιστοιχεί με τον όγκο της παραγωγής.

4.5. Μέθοδος παραγωγής: Πριν μεταφερθούν οι κυψέλες με τις αποικίες μελισσών στον τόπο όπου φύεται η ερείκη, φυγοκεντρείται το μέλι που προέρχεται από άλλες πηγές διατροφής, εισάγονται στις κυψέλες πλαισία ως στηρίγματα για την κατασκευή των κηρήθρων και χορηγείται στις μέλισσες σιρόπι ζάχαρης ως συμπλήρωμα. Η τροφή χορηγείται σε μικρές δόσεις που δεν υπερβαίνουν 0,5 kg ανά 24ωρο. Το συμπλήρωμα διατροφής πρέπει να παύσει να χορηγείται 7 ημέρες πριν τη μεταφορά των σμηνών στους ερεικώνες. Δεν επιτρέπεται να δίνεται τροφή στις μέλισσες την περίοδο κατά την οποία αυτές πετάνε για να συλλέξουν το νέκταρ που θα χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή του προϊόντος με την ονομασία «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich».

Η μεταφορά πραγματοποιείται τηρώντας απολύτως τους κανόνες υγιεινής και με τρόπο που εξασφαλίζει τον κατάλληλο αερισμό των κυψελών. Το νέκταρ πρέπει να συλλέγεται στη ζώνη των δασών της Κάτω Σιλεσίας κατά την περίοδο ανθοφορίας της ερείκης (Αύγουστο και Σεπτέμβριο). Η φυγοκέντρωση του μελιού με μελιτοεξαγωγείς (η λειτουργία τους στηρίζεται στη φυγόκεντρο δύναμη και οι κηρήθρες διατάσσονται εφαπτομενικά ή ακτινωτά) εκτελείται σε ειδικούς κινητούς χώρους στον τόπο παραγωγής ή σε ιδιόκτητες μόνιμες εγκαταστάσεις των μελισσοκόμων.

Το προϊόν συσκευάζεται σύμφωνα με τον κώδικα ορθής μελισσοκομικής πρακτικής και τις ισχύουσες σχετικές διατάξεις. Τα δοχεία συσκευασίας ποικίλλουν και η χωρητικότητά τους δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1 500 γραμμάρια. Απαγορεύονται η διήθηση, το ξάφρισμα, η παστερίωση και η τεχνητή θέρμανση του μελιού. Σε όλες τις φάσεις της παραγωγής, η θερμοκρασία του προϊόντος στην κηρήθρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45 °C.

Για την παραγωγή του προϊόντος «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέλισσες των ακόλουθων ειδών ή διασταυρώσεών τους:

- *Apis mellifera mellifera* (ευρωπαϊκή κατοικίδια μέλισσα),
- *Apis mellifera carnica* (μέλισσα carnica),
- *Apis mellifera caucasica* (μέλισσα Καυκάσου).

- 4.6. Δεσμός: Οι πρώτες αναφορές στη μελισσοκομία στην περιοχή εμφανίζονται στα χρονικά της αυλής του Καρλομάγνου, μεταξύ των τελών του 8ου και των αρχών του 9ου αιώνα, στα οποία αναφέρεται ότι οι λαοί που υποδουλώνονταν ήταν υποχρεωμένοι να καταβάλουν εισφορά σε μέλι και κερί. Για την παραγωγή μελιού, ιδίως μελιού ερείκης, αναφέρονται πολυάριθμες μαρτυρίες στη λογοτεχνία διαφόρων εποχών.

Περίπου το 1900, η έκταση που καλυπτόταν από ερείκη, την οποία εκτιμούσαν ιδιαίτερα οι μελισσοκόμοι, αυξήθηκε σημαντικά λόγω των καταστροφικών πυρκαγιών που προκάλεσαν εξαφάνιση της δενδροκάλυψης της περιοχής της Κάτω Σιλεσίας. Από μελέτη που πραγματοποιήθηκε το 1958 προκύπτει ότι το μέλι ερείκης που λαμβάνεται στην περιοχή της Κάτω Σιλεσίας περιέχει το υψηλότερο ποσοστό γύρης ερείκης ως βασικής γύρης, κυμαινόμενο μεταξύ 59 % και 98 %.

Οι κύριοι παράγοντες που επηρεάζουν τη φήμη που έχει αποκτήσει το «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι η μακρά μελισσοκομική παράδοση στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή και η υψηλή ποιότητα του προϊόντος. Η φήμη του επιβεβαιώνεται από τις πολυάριθμες διακρίσεις που απονέμονται τακτικά στο προϊόν στη Γιορτή του Μελιού και του Κρασιού του Przemków, από τα αποτελέσματα μιας δημοσκοπήσης για το παραγόμενο και πωλούμενο μέλι, η οποία διενεργήθηκε μεταξύ εκθετών, καταναλωτών και προσκεκλημένων, αλλά και από την υψηλότερη τιμή πώλησής του, ανώτερη κατά 3 έως 8 ζλότ από την τιμή των μελιών ερείκης διαφορετικής προέλευσης. Αδιάψευστος μάρτυρας της φήμης του «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι το γεγονός ότι το προϊόν αυτό είναι το μοναδικό μέλι της περιοχής που περιλαμβάνεται στο καλάθι με τοπικά παραδοσιακά προϊόντα, το οποίο προσφέρει ο πρόεδρος του Βοϊβοδάτου της Κάτω Σιλεσίας στους ξένους επισκέπτες του. Το «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι ένα εκλεκτό τοπικό προϊόν και, ταυτοχρόνως, το σύμβολο του Βοϊβοδάτου της Κάτω Σιλεσίας σε πολυάριθμες εμπορικές εκθέσεις στις οποίες παρουσιάζονται τα τυπικά προϊόντα διαφόρων περιοχών.

Το γεγονός ότι στην περιοχή των δασών της Κάτω Σιλεσίας η ερείκη φύεται σε αφθονία έχει ως αποτέλεσμα το φυτό αυτό να αποτελεί πηγή έμπνευσης για την ονοματοδοσία πολυάριθμων πρωτοβουλιών προώθησης της τοπικής οικονομίας. Στο μικρό χωριό Borówki, για παράδειγμα, υπάρχει η «wrzosowa chata» (καλύβα της ερείκης) — ένα είδος οικολογικού μουσείου όπου πωλούνται τοπικά προϊόντα· άλλο παράδειγμα είναι η ομάδα τοπικής δράσης, που ονομάζεται «Wrzosowa Kraina» (η γη της ερείκης).

Στα δάση της Κάτω Σιλεσίας, ιδίως στα πεδία στρατιωτικών ασκήσεων της περιοχής του Świątoszów και του Przemków, υπάρχουν πυκνοί ερεικώνες που καλύπτουν 10 000 εκτάρια περίπου. Η περιοχή των δασών της Κάτω Σιλεσίας χαρακτηρίζεται από μέση ετήσια θερμοκρασία ιδιαιτέρως υψηλή και μεγάλη ηλιοφάνεια, με αποτέλεσμα να παράγεται το νέκταρ σε αφθονία, ακόμη και τις χρονιές με μεγάλες βροχοπτώσεις.

Το προϊόν «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» δεν είναι μόνο φημισμένο, ευρέως γνωστό και άρρηκτα συνδεδεμένο με την περιοχή προέλευσής του, αλλά και χαρακτηρίζεται από πραγματικά μοναδική σύνθεση. Αυτή η ποικιλία μελιού έχει υψηλή περιεκτικότητα σε προλίνη (τουλάχιστον 30 mg/100 g), χαμηλή περιεκτικότητα σε σακχαρόζη (μέγιστο 4 g/100 g) και χαμηλή υγρασία (μέγιστο 22 %). Το μέλι που φέρει την ΠΓΕ χαρακτηρίζεται επίσης από σταθερό pH (4 έως 4,5) και υψηλή περιεκτικότητα σε γύρη ερείκης ως βασική γύρη (τουλάχιστον 50 %) και για την παραγωγή του χρησιμοποιούνται αποκλειστικά συγκεκριμένες φυλές μελισσών.

- 4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομα: Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

Διεύθυνση: ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa

Τηλ. (48-22) 623 29 00

Φαξ: (48-22) 623 29 98, (48-22) 623 29 99

e-mail: sekretariat@ijhars.gov.pl

- 4.8. Επισήμανση: Όλοι οι παραγωγοί που πωλούν το προϊόν «Μιόδ Wrzosowy z Borów Dolnośląskich» έχουν την υποχρέωση να τοποθετούν την ίδια ετικέτα στα δοχεία που περιέχουν το προϊόν. Οι ετικέτες χορηγούνται από την Περιφερειακή Μελισσοκομική Ένωση του Wrocław. Τα πρότυπα και οι διαδικασίες που ακολουθούνται για τη χορήγηση των ετικετών γνωστοποιούνται στον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου. Αυτά τα πρότυπα και οι διαδικασίες σε καμία περίπτωση δεν αποτελούν λόγο διακριτικής μεταχείρισης των παραγωγών που δεν ανήκουν στην Περιφερειακή Μελισσοκομική Ένωση του Wrocław.

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2007/C 179/07)

Η δημοσίευση αυτή δίνει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου (*). Οι ενστάσεις διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση.

ΣΥΝΟΨΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«ΣΤΑΦΙΔΑ ΖΑΚΥΝΘΟΥ» (STAFIDA ZAKYNTHOU)

Αριθ. ΕΚ: EL/PDO/005/0493/12.9.2005

ΠΟΠ (X) ΠΓΕ ()

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

1. *Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:*

Όνομα: Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων — Διεύθυνση Βιολογικής Γεωργίας, Τμήμα Π.Ο.Π., Π.Γ.Ε., Ε.Π.Π.Ε.

Διεύθυνση: Acharnon 29, GR-101 76, Athènes

Τηλέφωνο: (30) 210 823 20 25

Φαξ: (30) 210 882 12 41

e-mail: yp3porge@otenet.gr

2. *Ομάδα:*

Όνομα: Ομάδα παραγωγών ι) Φρούτα και λαχανικά ένωσης αγροτικών συνεταιρισμών Ζακύνθου (κορινθιακή σταφίδα)

Διεύθυνση: Lomvardou 42, GR-291 00, Zakynthos

Τηλέφωνο: (30) 269 502 76 11/504 24 26

Φαξ: (30) 269 502 22 68

e-mail: easzakinthoy@aias.gr

Σύνδεση: Παραγωγοί/μεταποιητές (X) Άλλοι: ()

3. *Τύπος προϊόντος:*

Κλάση 1.6 — Οπωροκηπευτικά και σιτηρά νωπά ή μεταποιημένα

4. *Προδιαγραφές:*

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

4.1. Ονομασία: «Σταφίδα Ζακύνθου» (Stafida Zakynthou)

(*) EEL 93 της 31.3.2006, σ. 12.

4.2. Περιγραφή:

Η Σταφίδα Ζακύνθου προέρχεται αποκλειστικά από ρώγες σταφυλιών του είδους *Vitis corinthica*, οι οποίες έχουν υποστεί φυσική αποξήρανση στον ήλιο.

Κύρια χαρακτηριστικά του επεξεργασμένου προϊόντος είναι:

- το μικρό ομοιογενές μέγεθος των ρωγών, η διάμετρος των οποίων κυμαίνεται από 4 ως 8 χιλιοστά,
- το ομοιογενές μελανοϊώδες χρώμα,
- η μέγιστη περιεχόμενη υγρασία δεν ξεπερνά το 18 % του βάρους του προϊόντος,
- η έλλειψη γιγάρτων. Είναι πιθανή η εμφάνιση ρωγών με γίγαρτα μέχρι ποσοστού 2 %.

Το προϊόν είναι γνωστό στην Ευρωπαϊκή και Διεθνή αγορά με την επωνυμία «*Zante currants*» και κυκλοφορεί στους τύπους,

- «small»-«ψιλή», με διάμετρο ρωγών από 4 ως 7 χιλιοστά,
- «medium»-«μεσαία», με διάμετρο ρωγών από 6 ως 8 χιλιοστά και
- «blended»-«ανάμεικτη», με διάμετρο ρωγών από 4 ως 8 χιλιοστά.

4.3. Γεωγραφική περιοχή: Το προϊόν «Σταφίδα Ζακύνθου» παράγεται και αποξηραίνεται στο νομό Ζακύνθου. Η περιοχή παραγωγής εκτείνεται σε 16 700 στρέμματα και αντιπροσωπεύει σε ποσοστό, το 10 % του συνόλου των γεωργικών εκτάσεων του νησιού.

4.4. Απόδειξη προέλευσης: Τα μέλη της Ομάδας Παραγωγών i) Φρούτα και λαχανικά Ένωσης Αγροτικών Συνεταιρισμών Ζακύνθου (Κορινθιακή Σταφίδα) οφείλουν να εγγράφουν τις οικείες φυτείες σε κατάλογο που δημιουργήθηκε, φυλάσσεται και ενημερώνεται από τον οργανισμό επιθεώρησης. Κατά τη παράδοση του προϊόντος, από τους παραγωγούς στο μεταποιητή, αυτό τοποθετείται σε αριθμημένα στοιβαζόμενα πλαστικά κιβώτια εγκεκριμένων προδιαγραφών για χρήση σε τρόφιμα. Κάθε αριθμημένο κιβώτιο αντιστοιχεί σε συγκεκριμένο παραγωγό. Με σκοπό την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος, από το μεταποιητή τηρείται ετήσιο αρχείο αντιστοίχισης της αρίθμησης των χαρτοκιβωτίων συσκευασίας τελικού προϊόντος και της αρίθμησης στοιβαζόμενων πλαστικών κιβωτίων.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

Καλλιέργεια

Η Κορινθιακή Σταφίδα στη Ζάκυνθο καλλιεργείται ξηρικά και κατά το γραμμικό σχήμα. Στα πρέμνα εφαρμόζεται κλάδεμα σε σχήμα κυπέλλου. Μεταξύ των καλλιεργητικών τεχνικών σημαντικό στοιχείο αποτελεί «το χαράκι», κατά το οποίο χαράσσεται ο φλοιός του κορμού των πρέμων. Ως υποκατάστατο «χαρακιού» διενεργείται ψεκάσμος των βοτρώων με μείγμα κατάλληλων και εγκεκριμένων, από την εθνική νομοθεσία και τους κοινοτικούς κανονισμούς, φυτορρυθμιστικών ουσιών.

Συγκομιδή — αποξήρανση

Ο καρπός συλλέγεται με τα χέρια, αφού οι ρώγες αποκτήσουν το χαρακτηριστικό μελανοϊώδες χρώμα, τη χαρακτηριστική γλυκύτητα και οι βότρες αποκόπτονται εύκολα. Αυθημερόν, τα σταφύλια που τρυγήθηκαν, εκτίθενται στον ήλιο προς αποξήρανση σε ειδικές, μόνιμες, διαμορφώσεις του εδάφους — αλώνια, πάνω σε χαρτί ή σε πλαστικά σταφιδοδίστυα. Κατά την αποξήρανση δεν γίνεται χρήση χημικής ουσίας για υποβοήθησή της. Μετά την ολοκλήρωση της αποξήρανσης οι βότρες τρίβονται απαλά, επάνω στα αλώνια, με πλαστικά γράβαλα (τσουγκράνες) προκειμένου να ξεχωρίσουν και να απομακρυνθούν τα στελέχη. Ακολούθως, το προϊόν αποθηκεύεται από τους παραγωγούς.

Συγκέντρωση — αποθήκευση

Η έναρξη συγκέντρωσης του προϊόντος προσδιορίζεται στο 1ο δεκαήμερο του Σεπτεμβρίου. Το προϊόν εξάγεται από τις αποθήκες, κοσκινίζεται και παραδίδεται στο μεταποιητή προς αποθήκευση. Στις αποθηκευτικές εγκαταστάσεις του μεταποιητή το προϊόν παραμένει μέχρι την επεξεργασία του.

Επεξεργασία

Η επεξεργασία του αποξηραμένου προϊόντος περιλαμβάνει:

- Την απομάκρυνση πολύ μικρών ρωγών, συσσωματωμάτων ρωγών, τμημάτων στελεχών και φυτικών υλών, που προέρχονται από την άμπελο.
- Το διαχωρισμό του προϊόντος στις κατηγορίες «ψιλή» («small») και «μέτρια» («medium») ή «ανάμεικτη» («blended»).
- Το πλύσιμο των ρωγών, με την αποκλειστική χρήση καθαρού νερού.
- Την πλήρη απομάκρυνση της επιφανειακής επί των ρωγών υγρασίας (στεγνωμα), με τη διοχέτευση στη γραμμή παραγωγής ρεύματος ατμοσφαιρικού αέρα.
- Την αφαίρεση του λίκιου και τον τελικό έλεγχο του προϊόντος.

Καθ' όλη την επεξεργασία, στο προϊόν δεν γίνεται προσθήκη κάποιας ουσίας.

Συσκευασία — απεντόμωση

Το τελικό προϊόν συσκευάζεται από τον μεταποιητή σε, σφραγισμένες συσκευασίες με ποσότητες περιεχομένου από 0,2 kg ως 1 kg προοριζόμενων για λιανική πώληση, και σφραγισμένα χαρτοκιβώτια με ποσότητα περιεχομένου 10 — 15 kg προοριζόμενων για χονδρική πώληση. Πριν την αποστολή φορτίου προς διάθεση στην αγορά το προϊόν απεντομώνεται.

- 4.6. Δεσμός: Η καλλιέργεια της Κορινθιακής σταφίδας στη Ζάκυνθο εμφανίστηκε στις αρχές του 16ου αιώνα και γρήγορα επεκτάθηκε σ' ολόκληρο το νησί με μέριμνα των Βενετών. Εξ αρχής, η εξαιρετική ποιότητα του προϊόντος είχε ως αποτέλεσμα την αυξημένη Ευρωπαϊκή ζήτησή του.

Από τότε και μέχρι σήμερα η υψηλή ζήτησή του ανάγει την καλλιέργεια της σταφίδας σε κύριο τομέα γεωργικής παραγωγής του νησιού, διαδραματίζοντας έναν εξέχοντα ρόλο στην οικονομία του.

Η εξαιρετική ποιότητα του προϊόντος οφείλεται στις ιδιαίτερες εδαφοκλιματικές συνθήκες που επικρατούν στην περιοχή και στους εφαρμοζόμενους τρόπους καλλιέργειας, αποξήρανσης και επεξεργασίας.

Τα αλκαλικής αντίδρασης και ασβεστούχα εδάφη της Ζακύνθου, η μη εκδήλωση ανοιξιάτικων παγετών, η μεγάλη ηλιοφάνεια και η υψηλή θερμοκρασία της ατμόσφαιρας κατά την περίοδο Μαΐου — Ιουλίου, ως επίσης, οι ελάχιστες επικρατούσες βροχοπτώσεις το δίμηνο Ιουλίου — Αυγούστου συμβάλλουν στην υψηλή περιεκτικότητα του προϊόντος σε σάκχαρα, και ως εκ τούτου στην έντονη και χαρακτηριστική γλυκιά γεύση του. Επιπλέον, συμβάλλουν στη διατήρηση του μικρού ομοιογενούς μεγέθους των ρωγών και αυξάνουν την περιεκτικότητά τους σε ανθοκυανικές χρωστικές, προσδίδοντας στο τελικό προϊόν ομοιόμορφο μελανοϊώδες χρώμα.

Η υψηλή μέση θερμοκρασία της ατμόσφαιρας σε συνδυασμό με την επικράτηση βορείων ανέμων κατά την περίοδο αποξήρανσης επιφέρουν την αποξήρανση των ρωγών στον επιθυμητό βαθμό και χρόνο, αποκλειστικά μέσω της έκθεσης στον ήλιο και χωρίς τη χρήση υποβοηθητικών ουσιών.

Επίσης, ο τρόπος της καλλιέργειας, προσαρμοσμένος για την πλήρη εκμετάλλευση των εδαφοκλιματικών συνθηκών που επικρατούν στην περιοχή, οι προσεκτικοί και λεπτοί χειρισμοί του προϊόντος κατά τη συγκομιδή και αποξήρανση, η επεξεργασία του και ο σχολαστικός έλεγχος καθ' όλη τη διάρκεια αυτής διασφαλίζουν τα εξαιρετικά ποιοτικά χαρακτηριστικά του προϊόντος και την ασφάλεια του καταναλωτή.

- 4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομα: Οργανισμός Πιστοποίησης και Επίβλεψης Γεωργικών Προϊόντων (Ο.Π.Ε.Γ.Ε.Π.) — AGROCERT
Διεύθυνση: Androu 1 & Patisson, GR-112 57, Athènes
Τηλέφωνο: (30) 210 823 12 77
Φαξ: (30) 210 823 14 38
e-mail: agrocert@otenet.gr

Όνομα: Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Ζακύνθου, Δ/νση Αγροτικής Ανάπτυξης
Διεύθυνση: Diikitirio, GR-291 00, Zakynthos
Τηλέφωνο: (30) 269 504 93 41
Φαξ: (30) 269 504 83 12
e-mail: u14804@minagric.gr

- 4.8. **Επισήμανση:** Στα μέσα συσκευασίας αναγράφεται υποχρεωτικά η ένδειξη «ΣΤΑΦΙΔΑ ΖΑΚΥΝΘΟΥ (ΠΟΠ)». Η ένδειξη αυτή πρέπει να αναγράφεται πάνω σε αποτύπωση της νήσου Ζακύνθου σε κλίμακα 1:300 000 και με γράμματα τουλάχιστον δύο φορές παχύτερα απ' ότι οι άλλες ενδείξεις.

Επίσης, στα μέσα συσκευασίας αναγράφονται και οι ενδείξεις που προβλέπονται στην Εθνική και Κοινοτική Νομοθεσία.

Επί των χαρτοκιβωτίων που προορίζονται για χονδρική πώληση υποχρεωτικά αποδίδεται ο τύπος του περιεχομένου προϊόντος, μέσω των ενδείξεων «small» ή «medium» ή «blended» ή μετάφραση αυτών.
